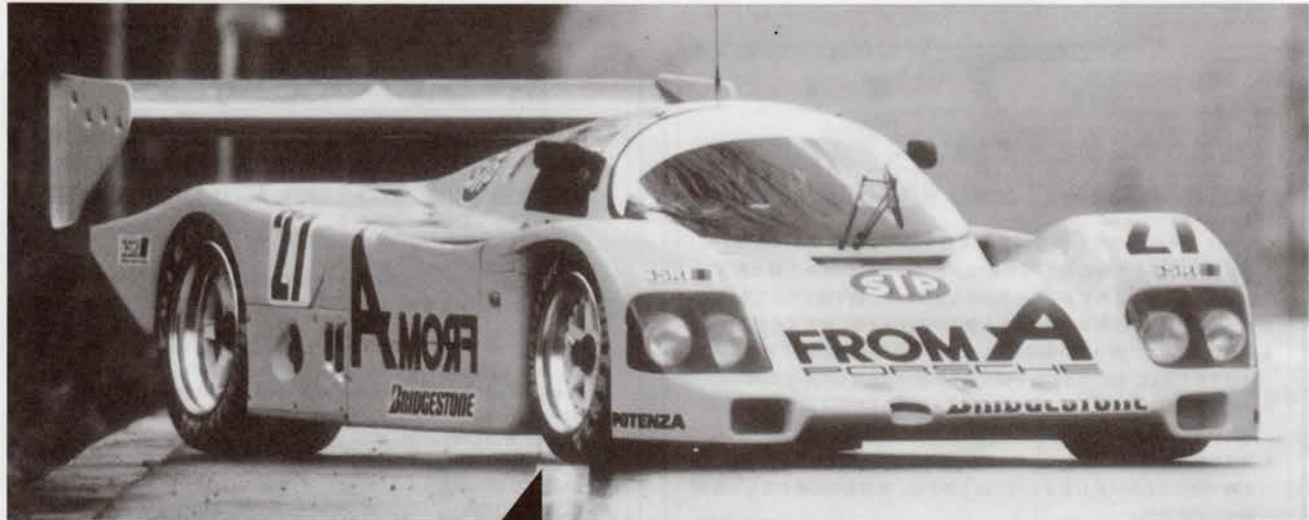




20294 1:24 フロム・エー ポルシェ 962C FROM A PORSCHE 962C

Hasegawa
Hobby kits

グループCカーのレギュレーションによってレースが行われるようになった1982年から、ポルシェ 962Cは常にトップの座に君臨しました。956としてデビューしたこのマシンは、途中幾度かのレギュレーションの変更に合わせて、数々のモディファイがなされてきました。そして、その度に、より高い競争力を発揮し続けています。フロム・エーレーシングチームは、1988年の全日本スポーツプロトタイプカー耐久選手権全6戦中、4勝を挙げて堂々チャンピオンチームとなりました。1989年のシーズンに入り、マシンは大きなモディファイを受けました。ウィン

The Porsche 962C has consistently held the top seat in racing ever since 1982, when races under Group C car regulations began being held. This machine, which made its debut as the 956, has since undergone a number of modifications to comply with progressive regulation changes. Always it has continued to display a high degree of competitiveness. "FROM A RACING" team took a total of four victories out of six races at the 1988 All Japan Sports Prototype Car Endurance Championship to make them the champion team of the competition. Coming into the 1989 series, they made major modifications on their machines.

Der Porsche 962C ist in allen Rennen unter den Bestimmungen für Wagen der Gruppe C, die seit 1982 durchgeführt werden, auf den ersten Platz gekommen. Dieses Auto, das sein Debüt als 956 gab, hat seither in Anpassung an die sich immer wieder ändernden Bestimmungen zahlreiche Modifikationen erfahren, ist jedoch immer in hohem Maße konkurrenzfähig geblieben. "FROM A RACING" team gewann vier von den insgesamt sechs Rennen der All japanischen Sportwagen-Prototyp-Endurance-Meisterschaft 1988 und wurde damit Sieger des Wettbewerbs. Für die Rennen 1989 nahmen sie größere Modifikationen an ihren Wagen vor. Die Flügel wurden von der hinteren Haube bis zum

Depuis 1982, la Porsche 962C s'est assurée les premières places dans les courses couvrées selon les règles appliquées aux voitures du groupe C. Cet engin, qui fit son début en tant que modèle 956, subit regulations changeantes. En outre, elle a été capable de démontrer sa puissance de compétition tout au long. "FROM A RACING" team a obtenu un total de quatre victoires sur les six courses des Championnats d'endurance des prototypes de voitures de sports du Japon en 1988 et constitue l'équipe championne de cette compétition. En entrant dans la série 1989, ils ont apporté d'importantes modifications à leurs machines. Les ailes sont étendues du capot arrière à la monture centrale et les

La Porsche 962C è sempre stata in testa alle classifiche sin dal 1982, quando sono cominciate le gare secondo le norme per vetture del gruppo C. Questa macchina, che debuttò come 956, è stata modificata più volte per corrispondere ai cambiamenti sopravvenuti nelle norme, ma ha continuato a dimostrare un'eccezionale competitività. La squadra corse "FROM A RACING" team ha conseguito un totale di quattro vittorie su sei gare al campionato di durata per prototipi di macchine sportive giapponesi del 1988, conseguendo in questo modo il titolo di squadra campione della competizione. Con la serie 1989, la squadra ha apportato alcune modifiche alle sue vetture. I parafrangenti sono stati

El porsche 962C se ha mantenido consistentemente en primera posición desde 1982, cuando se establecieron por primera vez las carreras de competición con el reglamento del Grupo C. Esta máquina, que se estrenó con el modelo 956, ha sufrido desde entonces varias modificaciones para ajustarse a los sucesivos cambios del reglamento. Siempre ha venido ofreciendo un alto nivel de competitividad. "FROM A RACING" team ganó cuatro de las seis carreras que se celebraron en el campeonato de All Japan Sports Prototype Car Endurance de 1988, lo cual le mereció ser el equipo campeón de esta competición. Para el campeonato de 1989, realizaron cambios importantes en sus

從1982年，使用調整過的C車隊舉行車賽以後，普爾謝962C一直都取得了第一名。以956號碼出初出比賽的這部車，在中途配合調整而做了數次的變更。每次都發揮着更高的競爭力。富羅目A競賽隊在1988年全日本原型車耐久選手權競賽的6回合中，得勝4次而成為威風凜凜的選手隊。進入1989年競賽季之後，機器作了很大的改裝。發動機罩後方式改為中間式，引擎也採用了最新式的控制系統。而

グは、リアカウルからセンターマウントとなり、エンジンも最新のコントロールシステムを採用しています。そして、3月12日に行われた全日本富士500kmレース大会では、終始安定したペースで走行して、シリーズ第1戦を優勝で飾りました。

《データ》全長:4,770mm、全幅:1,990mm、全高:1,080mm、エンジン:ターボチャージャー付水平対向6気筒4バルブDOHC、総排気量:2,993cc、最高出力:700ps/8,000rpm、最大トルク:74kgm/4,500rpm

The wings were extended from rear cowl to center mount, and the latest control systems were added to the engines. In the All Japan Fuji 500 km Race held on March 12, they displayed a stable running style throughout, and were rewarded with first place for their efforts.

《Data》length:4,770mm width:1,990mm height:1,080mm
Engine:Turbo charged, horizontally opposed six cylinder, four valve DOHC
Displacement:2,993cc Max.power:700ps/8,000rpm Max.torque:74kgm/4,500rpm

Mittelbügel erweitert und die Motoren mit den neuesten Steuerungssystemen ausgestattet. Im All japanischen Fuji-500-km-Rennen am 12. März zeigten sie einen stabilen Rennstil und wurden für ihre Anstrengungen mit dem ersten Platz belohnt.

《Daten》Länge:4.770mm Breite:1.990mm Höhe:1.080mm
Motor:6-Zylinder-4-Ventil-DOHC-Boxermotor mit Abgasturbolader
Hubraum:2.993 cm³ Max. Leistung:700 PS bei 8.000 U/min
Max. Drehmoment:74 mkg bei 4.500 U/min

motors ont été équipés des tous derniers modèles de systèmes de commande. Pendant la Course de 500 km "All Japan Fuji" qui s'est tenue le 12 mars, ils ont montré un style de course stable et constant et ont été récompensés de leurs efforts par la première place.

《Données techniques》longueur:4.770mm Largeur:1.990mm Hauteur:1.080mm
Moteur:DACT Turbo, six cylindres opposés à l'horizontale, 4 soupapes
Cylindrée:2.993 cc Puissance maximale:700ch à 8.000 tr/min.
Torque maximale:74 kgm à 4.500 tr/min.

estesi dal cofano posteriore all'incastellatura di sostegno centrale e sono stati aggiunti ai motori gli ultimi sistemi di controllo. Nella gara dei 500 km "All Japan Fuji" svoltasi il 12 marzo, la squadra ha dato prova di uno stile di corsa stabile durante tutta la gara ed è stata premiata per i suoi sforzi con il primo posto.

《Caratteristiche》Lunghezza:4.770mm Larghezza:1.990mm Altezza:1.080mm
Motore:A carica turbo, sei cilindri orizzontalmente opposti quattro valvole DOHC
Cilindrata:2.993cc Potenza massima:700CV/8.000 gpm Coppia massima:74kgm/4.500gpm

máquinas. Las alas se extendieron desde el capó trasero hasta la montura central, y a los motores se les añadió los más recientes sistemas de control. En la carrera All Japan Fuji 500 km Race celebrada el 12 de marzo, demostraron una gran estabilidad a lo largo de la prueba y sus esfuerzos fueron compensados con el primer puesto.

《Datos》Longitud:4.770mm Anchura:1.990mm Altura:1.080mm
Motor:Turbolimentado, seis cilindros horizontalmente opuestos, cuatro válvulas DOHC
Cubicaje del motor:2.993cc Potencia máxima:700CV/8.000 rpm
Par máximo:74kg·m/4.500rpm

在3月12日舉行的全日本富士500公里賽車大會上，始終以穩定的速度開駛，奪得了第1回的冠軍。

《諸元》全長:4,770公厘、全寬:1,990公厘、全高:1,080公厘、引擎:附有渦輪充電機的水平相對6氣筒4活門DOHC、總排氣量:2,993公撮、最高輸出:700馬力/8,000轉/分、最大轉矩:74公斤·公尺/4,500轉/分



注意

* 組み立てる前に必ずお読みください。

* 12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむやみとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
* 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
* 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
* 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



CAUTION

* MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
* ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
* DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastikdosen sollten zerreißen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare sufficiente adesivo e ventilare bene la abitazione durante la costruzione.

■組件之前務請先看清此說明。

- 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋爲了不讓小孩子帶在頭上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

塗料指定の H□ は GSI クレオス・水性ホビーカラー、■ は Mr. カラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

H□ in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H□ correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr. COLOR, La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H□ en indicaciones de pintado. Este es el número de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras ■ es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H□ bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während ■ den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

H□ nella indicazione della pittura è il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H□ 這個著色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆的編號，而■則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆的編號，這份套件並沒有包含膠水。



接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER

NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用黏合



デカールをはってください
APPLY DECAL
HIER ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE

APPLICARE DECALCOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水印紙



2組つってください
2 SETS NEEDED
WIRD DOPPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES

NECESSAIRE 2 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同様の製作二組



切り取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER

SEPARARE
CORTAR
切去



穴をあけてください
OPEN HOLE
ÖFFNEN
FAIRE UN TROU

FORO APERTO
HACER AGUJERO
鑽孔

A diagram showing a blue C15 clip being removed from a bracket labeled H3. A hand is shown pulling the clip away from the bracket, which is attached to a metal frame. A dashed line indicates the path of the clip's removal.

H3

$$H[4] 50\% + H[24] 50\%$$

B12

H12

D9

H90

H12

B1

$$H[4] 50\% + H[24] 50\%$$
$$H_4 50\% + H_{24} 50\%$$

B13

H12

H8

C1-

H8

H8

1154

H1

H[2]

G1

G1

P1

1

x2

T12

Ⓐ

F1⁺

B11

$$H[4] 50\% + H[24] 50\%$$

x2

T12

T11

T12

T11

④



6

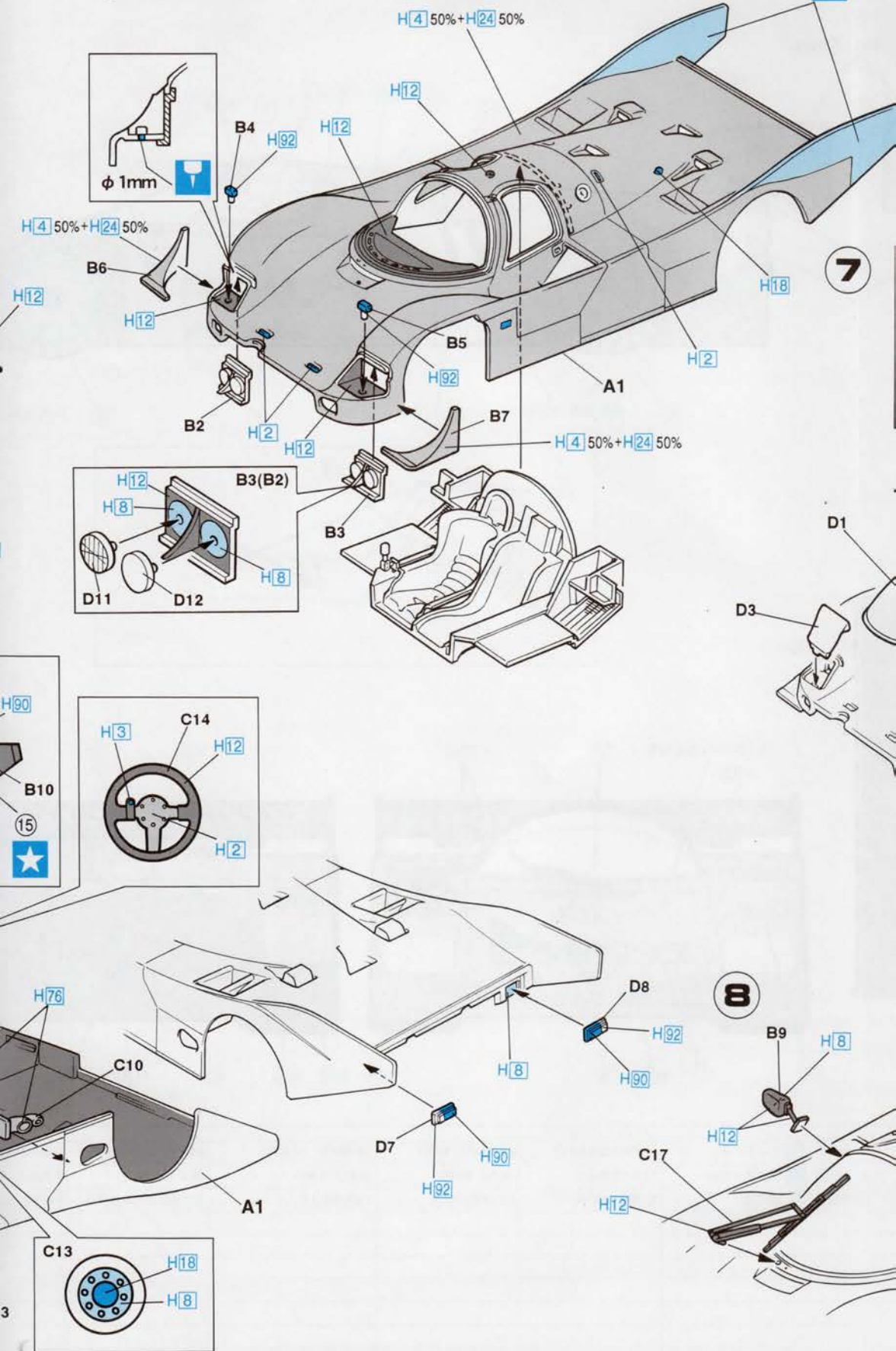


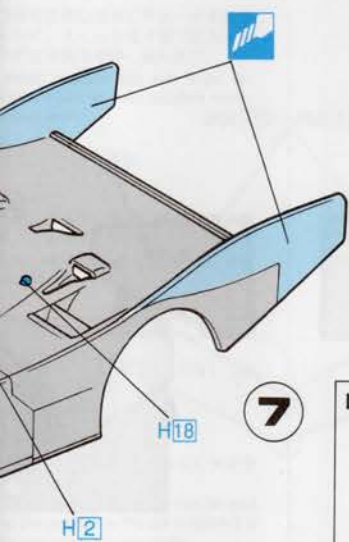
5



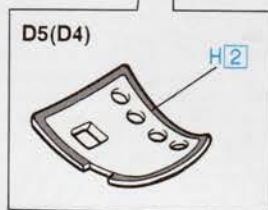
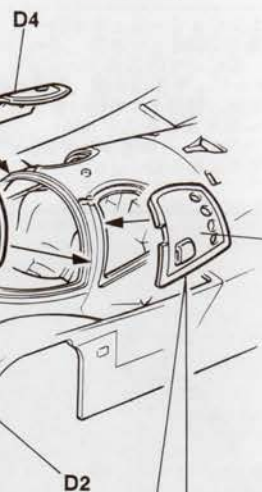
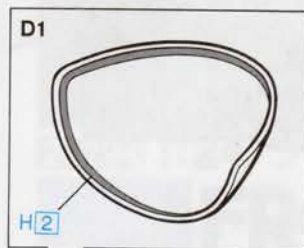
A1

6

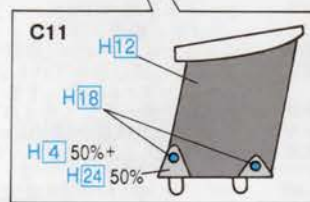
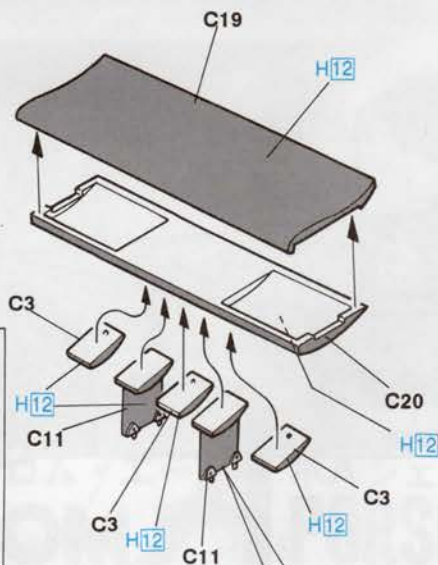




7

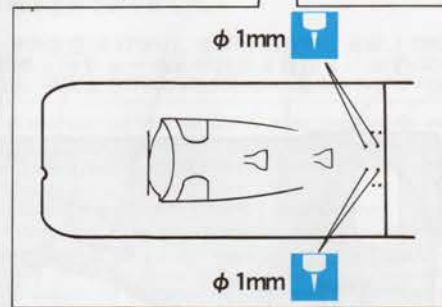
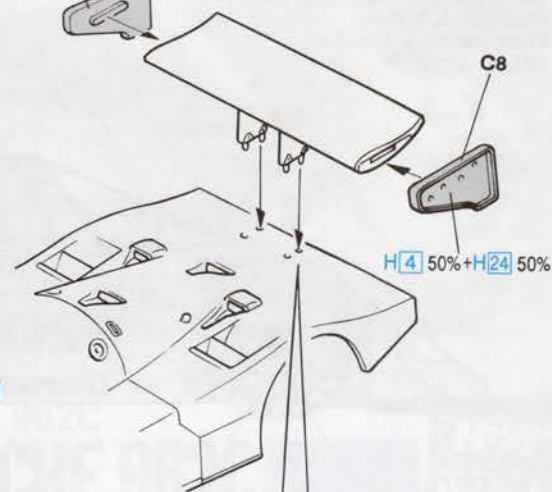


9

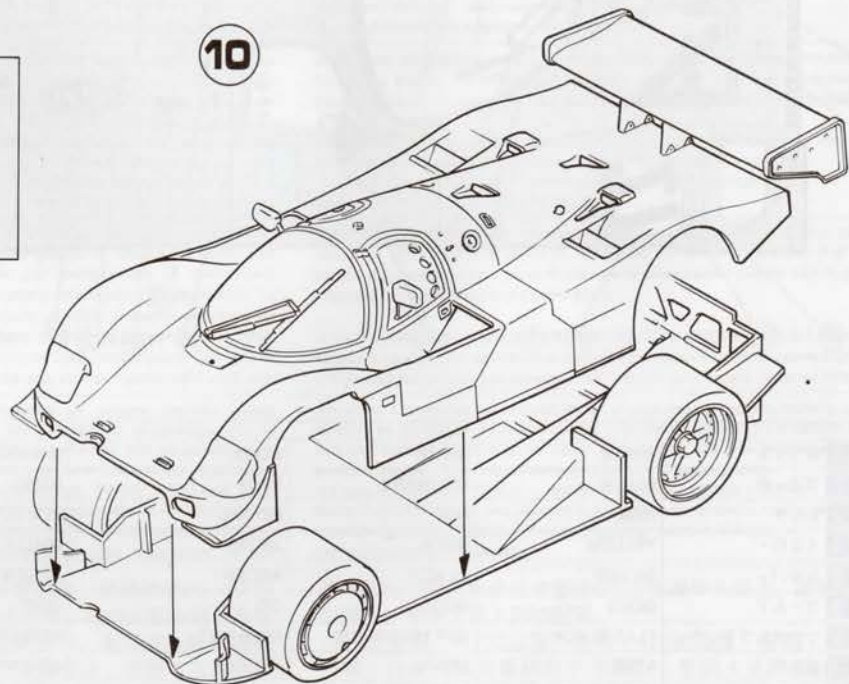


H4 50%+H24 50%

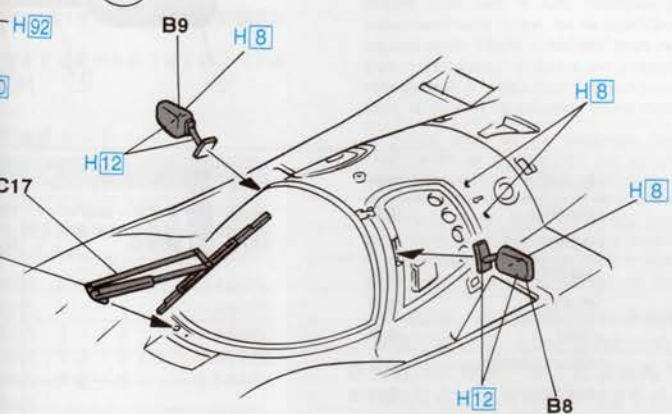
C7



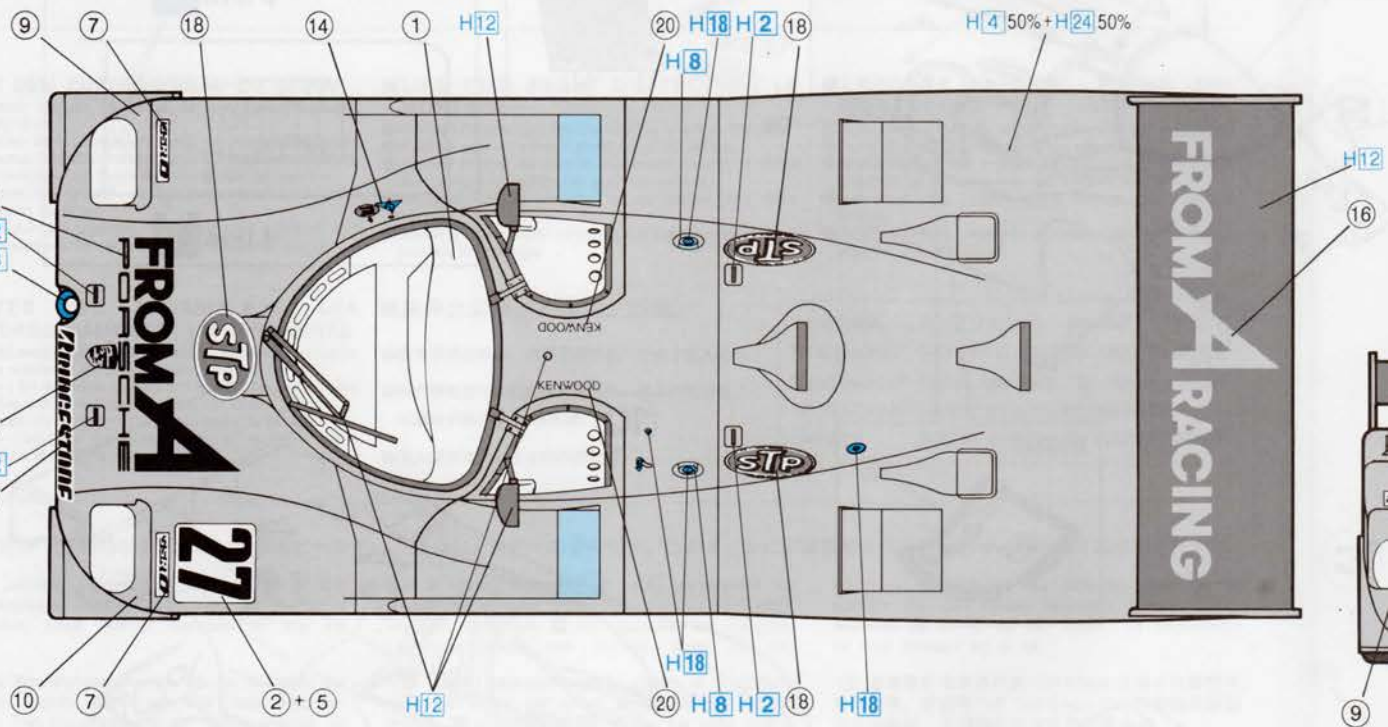
10



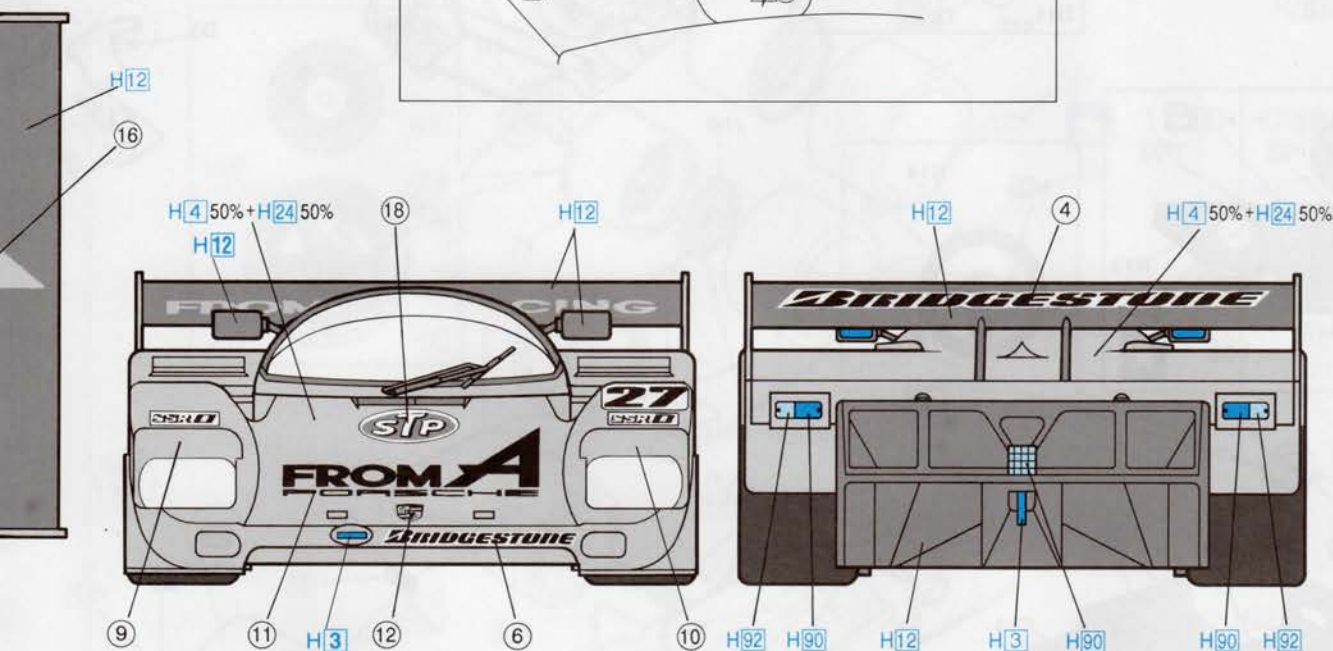
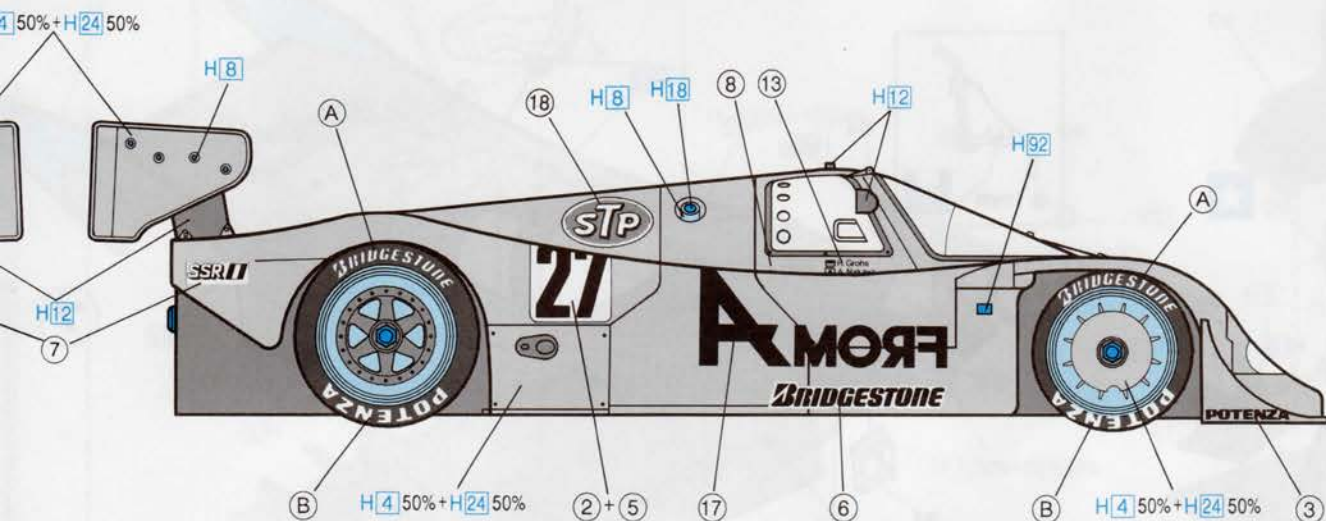
8



標貼及著色指示

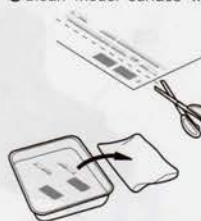


H1	1	ホワイト	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	BLANCO	白色	H92	49
H2	2	ブラック	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	NEGRO	黒色	H93	50
H3	3	レッド	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	ROJO	紅色	H76	61
H4	4	イエロー	YELLOW	GELB	JAUNE	GIALLO	AMARILLO	黄色		
H8	8	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	PLATA	銀色		
H9	9	ゴールド	GOLD	GOLD	OR	ORO	ORO	金色		
H12	33	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	NEGRO MATE	啞黒色		
H18	28	黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	ACERO	黒鐵色		
H24	58	オレンジイエロー	ORANGE YELLOW	GELBORANGE	JAUNE-ORANGE	GIALLO ARANCIO	AMARILLO-NARANJA	橙黄色		
H90	47	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT, REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	ROJO CLARO	透明紅色		

[illegible]

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■タイヤデカールの貼り方 Affixing Tire Decals



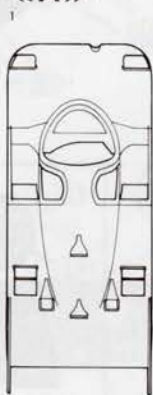
- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Before application, wipe the surface to which the decals are to be affixed with a damp cloth to remove dust and dirt.
- タイヤデカールは裏返しに印刷され、接着面が上面に出ています。貼る前に汚さないよう注意してください。
- The tire decals are printed on the rear side of the film (against the backing) with the adhesive on the outer side. Be cautious not to soil the decals during application.
- 薄い保護紙をとって、貼りたいデカールを台紙ごと少し大きめに切りとり、台紙と印刷された薄い紙をはがします。
- Remove the thin protective sheet and cut the base sheet around the decal to be affixed, then peel the thin printed sheet from the base sheet.



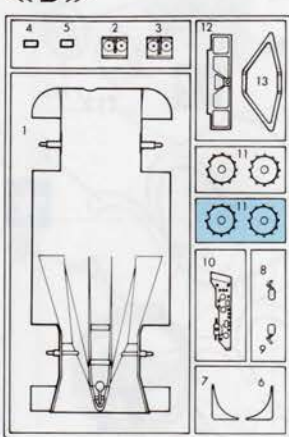
PAT. SA

- 印刷された紙を裏返しにして（文字が正しく読めるように）タイヤの正確な位置に指でこすって貼り合わせます。
- Turn the printed paper over (so that characters on the decal may be read properly) and place the decal against the position on the tire to which it is to be attached, then attach it there by rubbing it with your finger.
- 貼った薄紙の上から水をつけた指先でなでるようにします。しばらくすると薄紙だけがはがれます。薄紙をはがした後、水気をやわらかな布でふきとってください。
- Wet your index finger and rub the part of the thin sheet of paper with the decal gently for a few seconds and it will come off. After removing the thin sheet of paper, rub the decal with a soft cloth to remove the water.

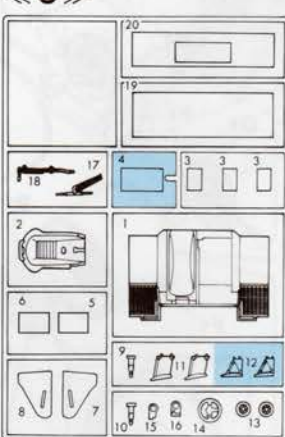
《A》



《B》



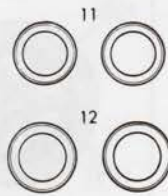
《C》



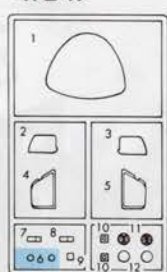
《P》



《T》



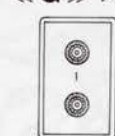
《D》



《F》×2



《G》×2



For Japanese use only.

●部品請求をされる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込めください。

※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報を第3者に開示することはありません。

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。

●下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

—— 部品請求カード ——

20294 I:24 フロム・エー ポルシェ 962C

部品の紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。

A 部品	600円	P 1 部品	400円
B 部品	600円	T : 1 1	400円
C 部品	600円	T : 1 2	400円
D 部品	500円	T D : 0 2	300円
F 部品 (1枚分)	400円	デカール	1,500円
G 部品 (1枚分)	400円		

1704

ART No. 20294

①

②

③

POTENZA
POTENZA

④

BRIDGESTONE

⑤

27 27 27

BRIDGESTONE

SSR

SSR

⑧

⑥

BRIDGESTONE

⑦

SSR

SSR

⑧

BRIDGESTONE



⑬

H. Grohs
A. Nakaya

H. Grohs
A. Nakaya

⑨

⑭



⑮

⑩

⑪

**FROM A
PORSCHE**

⑯

FROM A RACING

⑮



⑰

⑱

⑲

⑫

FROM A



Hasegawa
Hobby kits
2017.04 OFS/SLK
MADE IN JAPAN

20294 1/24 FROM A PORSCHE 962C フロム・エー ポルシェ 962C